

Käesolev dokument on vaid dokumenteerimisvahend ja institutsioonid ei vastuta selle sisu eest

► **B**

NÕUKOGU DIREKTIIV,
26. september 1983,
kaadmiumiheitmete piirväärtuste ja kvaliteedieesmärkide kohta
(83/513/EMÜ)
(EÜT L 291, 24.10.1983, lk 1)

Muudetud:

		Euroopa Liidu Teataja		
		nr	lehekülg	kuupäev
► <u>M1</u>	Nõukogu direktiiv 91/692/EMÜ, 23. detsember 1991	L 377	48	31.12.1991
► <u>M2</u>	Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2008/105/EÜ, 16. detsember 2008	L 348	84	24.12.2008

▼B**NÕUKOGU DIREKTIIV,****26. september 1983,****kaadmiumiheitmete piirväärtuste ja kvaliteedieesmärkide kohta**

(83/513/EMÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Majandusühenduse asutamislepingut, eriti selle artikleid 100 ja 235,

võttes arvesse 4. mai 1976. aasta direktiivi 76/464/EMÜ teatavate ühenduse veekeskonda lastavate ohtlike ainete põhjustatava saaste kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikleid 6 ja 12,võttes arvesse komisjoni ettepanekut, ⁽²⁾võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust, ⁽³⁾võttes arvesse majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust ⁽⁴⁾

ning arvestades, et:

ühenduse veekeskonna kaitsmiseks ohtlike ainete põhjustatava saaste eest on direktiivi 76/464/EMÜ artikliga 3 ette nähtud eelneva loa süsteem, milles on sätestatud selle lisa I nimistusse kuuluvate ainete heitmenormid; sama direktiivi artikliga 6 on ette nähtud, et tuleb kehtestada nende heitmenormide piirväärtused ja samuti kvaliteedieesmärgid veekeskonnale, mida need ained mõjutavad;

kaadmium ja selle ühendid kuuluvad I nimistusse;

liikmesriikidelt nõutakse piirväärtuste kohaldamist, välja arvatud juhul, kui nad võivad kasutada kvaliteedieesmärke;

kuna vette lastavate kaadmiumiheitmete reostust põhjustab suur hulk tööstusi, tuleb kehtestada konkreetsed piirväärtused, arvestades asjaomase tööstuse liiki, ning kehtestada kvaliteedieesmärgid veekeskonnale, millesse nimetatud tööstused lasevad kaadmiumi;

praegu ei ole siiski võimalik kehtestada piirväärtusi heitmetele, mis tekivad fosfaatkivimist fosforhappe ja fosfaatväetiste tootmisel;

selliste kvaliteedieesmärkide eesmärk peab olema kaadmiumireostuse likvideerimine veekeskonna erinevates osades, mida kaadmiumiheitmed võivad mõjutada;

sellised kvaliteedieesmärgid tuleb kehtestada otseselt sellel eesmärgil, kuid mitte tarbijakaitse või veekeskonnast saadud toodete turustamisega seotud eeskirjade kehtestamiseks;

tuleks luua järelevalve erimenetlus, mis võimaldab liikmesriikidel näidata, et kvaliteedieesmärke täidetakse;

tuleks ette näha liikmesriikide järelevalve eespool nimetatud kaadmiumiheitmete poolt mõjutatava veekeskonna üle, pidades silmas käesoleva direktiivi tõhusat kohaldamist; direktiivi 76/464/EMÜ artikliga 6 ei ole sellise järelevalve kehtestamise volitusi ette nähtud; kuna asutamislepingus ei ole selleks vajalikke volitusi ette nähtud, tuleks tugineda selle artiklile 235;

on oluline, et komisjon edastaks nõukogule iga viie aasta tagant võrdleva hinnangu käesoleva direktiivi kohaldamise kohta liikmesriikides;

kuna põhjavee suhtes kehtib direktiiv 80/68/EMÜ ⁽⁵⁾, on see käesoleva direktiivi kohaldamisalast välja jäetud;⁽¹⁾ EÜT L 129, 18.5.1976, lk 23.⁽²⁾ EÜT C 118, 21.5.1981, lk 3.⁽³⁾ EÜT C 334, 20.12.1982, lk 138.⁽⁴⁾ EÜT C 230, 10.9.1981, lk 22.⁽⁵⁾ EÜT L 20, 26.1.1980, lk 43.

▼B

Gröönimaa industrialiseerimise tase on saare üldist olukorda arvestades väga madal ning eelkõige arvestades saare hõredat asustust, selle märkimisväärsust ja erilist geograafilist asukohta; seetõttu ei peaks käesolevat direktiivi kohaldama Gröönimaa suhtes,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

1. Käesolevas direktiivis:

- sätestatakse direktiivi 76/464/EMÜ artikli 6 lõike 1 alusel kaadmiumi heitmete piirväärtused käesoleva direktiivi artikli 2 punktis e määratletud tööstusettevõtetele,
- sätestatakse direktiivi 76/464/EMÜ artikli 6 lõike 2 alusel veekeskonna kvaliteedieesmärgid kaadmiumi osas,
- sätestatakse direktiivi 76/464/EMÜ artikli 6 lõike 4 alusel tähtajad, mille jooksul tuleb olemasolevate heitmete osas täita liikmesriikide pädevate asutuste antud lubades ettenähtud tingimused,
- sätestatakse direktiivi 76/464/EMÜ artikli 12 lõike 1 alusel mõõtmise võrdlusmeetodid, mille abil saab kindlaks määrata heitmete ja veekeskonna kaadmiumisisaldust,
- kehtestatakse direktiivi 76/464/EMÜ artikli 6 lõike 3 alusel järelevalvemenetlus,
- nõutakse liikmesriikidelt koostööd heitmete puhul, mis mõjutavad rohkem kui ühe liikmesriigi veealasiid.

2. Käesolevat direktiivi kohaldatakse direktiivi 76/464/EMÜ artiklis 1 nimetatud vete suhtes, välja arvatud põhjavesi.

Artikkel 2

Käesolevas direktiivis kasutatakse järgmisi mõisteid:

- a) *kaadmium* —
 - keemiline element kaadmium,
 - kaadmiumiühendites sisalduv kaadmium;
- b) *piirväärtused* — I lisas määratletud väärtused;
- c) *kvaliteedieesmärgid* — II lisas määratletud nõuded;
- d) *kaadmiumi töötlemine* — tööstusprotsess, mille käigus kasutatakse või toodetakse kaadmiumi, või muu protsess, milles kasutatakse kaadmiumi;
- e) *tööstusettevõte* — tööstusettevõte, milles käideldakse kaadmiumi või ainet, mis sisaldab kaadmiumi;
- f) *olemasolev tööstusettevõte* — tööstusettevõte, mis töötab käesoleva direktiivi teatavastegemise päeval;
- g) *uus tööstusettevõte* —
 - tööstusettevõte, mis on tööd alustanud pärast käesoleva direktiivi teatavastegemise päeva,
 - olemasolev tööstusettevõte, mille kaadmiumi töötlemise võimsus on pärast käesoleva direktiivi teatavastegemise kuupäeva oluliselt suurenenud.

Artikkel 3

1. Piirväärtused, nende rakendamise tähtajad ja heitmete järelevalvemenetlus on sätestatud I lisas.

▼B

2. Tavaliselt kohaldatakse piirväärtusi kohas, kus kaadmiumi sisaldav heitvesi tööstusettevõttest väljub.

Kui kaadmiumi sisaldavat reovett puhastatakse väljaspool tööstusettevõtet asuvas kaadmiumi eemaldamiseks ettenähtud reoveepuhastis, võivad liikmesriigid lubada piirväärtuste kohaldamist kohas, kus reovesi väljub reoveepuhastist.

3. Direktiivi 76/464/EMÜ artiklis 3 nimetatud load peavad sisaldama nõudeid, mis on vähemalt sama ranged, kui käesoleva direktiivi I lisa sätestatud nõuded, välja arvatud juhul, kui liikmesriik täidab direktiivi 76/464/EMÜ artikli 6 lõiget 3 käesoleva direktiivi II ja IV lisa alusel.

Load vaadatakse üle vähemalt üks kord nelja aasta jooksul.

4. Ilma et see piiraks lõigetest 1, 2 ja 3 tulenevate kohustuste ja direktiivi 76/464/EMÜ sätete täitmist, võivad liikmesriigid anda uutele tööstusettevõtetele load ainult siis, kui need tööstusettevõtte kohaldavad parimatele olemasolevatele tehnilistele vahenditele vastavaid norme, kui see on vajalik reostuse kõrvaldamiseks nimetatud direktiivi artikli 2 kohaselt või konkurentsimoonutuste vältimiseks.

Kui tehnilistel põhjustel ei vasta kavandatud meetmed parimatele olemasolevatele tehnilistele vahenditele, esitab liikmesriik komisjonile enne loa andmist seda põhjendavad tõendid, olenemata kasutatavast meetodist.

Komisjon edastab need tõendid viivitamata teistele liikmesriikidele ja saadab nii kiiresti kui võimalik kõikidele liikmesriikidele aruande, milles esitab oma arvamuse teises lõigus nimetatud erandi kohta. Vajaduse korral esitab ta samal ajal nõukogule asjakohased ettepanekud.

5. Analüüsi võrdlusmeetod, mida tuleb kasutada kaadmiumi olemasolu kindlaksmääramiseks, on esitatud III lisa punktis 1. Võib kasutada ka muid meetodeid, kui nende meetodite avastamispiir, õigsus ja täpsus on vähemalt sama head, kui III lisa punktis 1 nimetatud meetoditel. Heitvee äravoolu mõõtmiseks vajalik täpsus on esitatud III lisa punktis 2.

Artikkel 4

Asjaomased liikmesriigid vastutavad veekeskkonna järelevalve eest, mida tööstusheitmed mõjutavad.

Kui heitmed mõjutavad ühe või enama liikmesriigi veealaid, teevad asjaomased liikmesriigid järelevalvemenetluse ühtlustamise eesmärgil koostööd.

*Artikkel 5***▼MI**

1. Liikmesriigid saavad iga kolme aasta järel komisjonile käesoleva direktiivi rakendamist käsitleva teabe sektori aruande kujul, mis hõlmab ka muid asjaomaseid ühenduse direktiive. Selline aruanne esitatakse kas küsimustiku või vormi alusel, mille komisjon koostab direktiivi 91/692/EMÜ⁽¹⁾ artiklis 6 ettenähtud korras. Küsimustik või vorm saadetakse liikmesriikidele kuus kuud enne aruandes käsitletava ajavahemiku algust. Aruanne saadetakse komisjonile üheksa kuu jooksul pärast selles käsitletud kolmeaastase ajavahemiku lõppu.

Esimene aruanne hõlmab aastaid 1993–1995 (kaasa arvatud).

Komisjon avaldab ühenduse aruande käesoleva direktiivi rakendamise kohta üheksa kuu jooksul pärast aruannete saamist liikmesriikidelt.

⁽¹⁾ EÜT L 377, 31.12.1991, lk 48.

▼B

2. Kui teaduslikult põhjendatud teadmistes toimuvad muutused, mis on seotud peamiselt kaadmiumi mürgisuse, püsivuse ning bioakumuleerimisvõimega elusorganismides ja setetes või parimate olemasolevate tehniliste vahendite arenguga, esitab komisjon nõukogule asjakohased ettepanekud, mille eesmärk on vajaduse korral piirväärtuste ja kvaliteedieesmärkide kindlustamine või uute piirväärtuste ja uute kvaliteedieesmärkide kehtestamine.

Artikkel 6

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud meetmed kahe aasta jooksul alates direktiivi teatavakstegemisest. Liikmesriigid teatavad sellest viivitamata komisjonile.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastuvõetud siseriiklike õigusnormide teksti.

Artikkel 7

Käesolevat direktiivi ei kohaldata Gröönimaa suhtes.

Artikkel 8

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.



I LISA

Heitmete piirväärtused, nende kohaldamise tähtajad ja heitmete järelevalvemenetlus

1. Piirväärtused ja tähtajad

Tööstussektor ⁽¹⁾	Möötüühik	Piirväärtused, mida tuleb kohaldada alates	
		1.1.1986	1.1.1989 ⁽²⁾
1. Tsingi kaevandamine, plii ja tsingi rafineerimine, kaadmiumi- ja mitteraudmetallide tööstus	Milligrammi kaadmiumi ühe liitri heitvee kohta	0,3 ⁽³⁾	0,2 ⁽³⁾
2. Kaadmiumiühendite tootmine	Milligrammi kaadmiumi ühe liitri heitvee kohta	0,5 ⁽³⁾	0,2 ⁽³⁾
	Grammi kaadmiumi, mis tekib heitmena ühe kilogrammi töödeldud kaadmiumi kohta	0,5 ⁽⁴⁾	⁽⁵⁾
3. Pigmentide tootmine	Milligrammi kaadmiumi ühe liitri heitvee kohta	0,5 ⁽³⁾	0,2 ⁽³⁾
	Grammi kaadmiumi, mis tekib heitmena ühe kilogrammi töödeldud kaadmiumi kohta	0,3 ⁽⁴⁾	⁽⁵⁾
4. Stabilisaatorite tootmine	Milligrammi kaadmiumi ühe liitri heitvee kohta	0,5 ⁽³⁾	0,2 ⁽³⁾
	Grammi kaadmiumi, mis tekib heitmena ühe kilogrammi töödeldud kaadmiumi kohta	0,5 ⁽⁴⁾	⁽⁵⁾
5. Primaar- ja sekundaarpatareide tootmine	Milligrammi kaadmiumi ühe liitri heitvee kohta	0,5 ⁽³⁾	0,2 ⁽³⁾
	Grammi kaadmiumi, mis tekib heitmena ühe kilogrammi töödeldud kaadmiumi kohta	1,5 ⁽⁴⁾	⁽⁵⁾
6. Galvaaniline katmine ⁽⁶⁾	Milligrammi kaadmiumi ühe liitri heitvee kohta	0,5 ⁽³⁾	0,2 ⁽³⁾
	Grammi kaadmiumi, mis tekib heitmena ühe kilogrammi töödeldud kaadmiumi kohta	0,3 ⁽⁴⁾	⁽⁵⁾
7. Fosforkivimist fosforhappe ja/või fosforväetiste tootmine ⁽⁷⁾		—	—

⁽¹⁾ Käesolevas tabelis nimetamata tööstussektoritele kehtestab komisjon piirväärtused vajaduse korral hiljem. Selle ajani kehtestavad liikmesriigid kaadmiumiheitmete normid ühepoolselt direktiivi 76/464/EMÜ kohaselt. Nendes normides tuleb arvesse võtta parimaid olemasolevaid tehnilisi vahendeid ja need ei tohi olla vähem ranged, kui käesolevas lisas sätestatud kõige võrreldavamad piirväärtused.

⁽²⁾ Käesoleva direktiivi rakendamisel saadud kogemuste põhjal esitab komisjon nõukogule artikli 5 lõike 3 kohaselt õigeaegselt ettepanekud rangemate piirväärtuste kehtestamiseks, pidades silmas nende jõustumist 1992. aastaks.

⁽³⁾ Äravoolu alusel kaalutud ühe kuu keskmine kaadmiumi üldkontsentratsioon.

⁽⁴⁾ Kuu keskmine.

⁽⁵⁾ Praegu ei ole võimalik kehtestada piirväärtusi, mis on väljendatud koormusena. Kui nende järele tekib vajadus, kehtestab nõukogu need käesoleva direktiivi artikli 5 lõike 3 kohaselt. Kui nõukogu piirväärtusi ei kehtesta, kehtivad veerus "1.1.1986" esitatud koormuspiirväärtused.

⁽⁶⁾ Liikmesriigid võivad peatada piirväärtuste kohaldamise 1. jaanuarini 1989 tööstusettevõtete puhul, mille kaadmiumiheitmete kogus on vähem kui 10 kg aastas ja mille elektrolüüsivannide kogumaht on alla 1,5 m³, kui selline abinõu on tehnilistel või halduslikel kaalutlustel vältimatult vajalik.

▼B

(7) Praegu ei ole olemas majanduslikult teostatavat tehnilist meetodit kaadmiumi süstemaatiliseks ekstraheerimiseks heitmetest, mis tekivad fosforhappe ja/või fosforväetiste tootmisel fosforkivimist. Sellistele heitmetele ei ole seetõttu mingeid piirväärtusi kehtestatud. Niisuguste piirväärtuste puudumine ei vabasta liikmesriike kohustusest kehtestada nende heitmete normid direktiivi 76/464/EMÜ kohaselt.

2. Piirväärtused kontsentratsioonina, mida põhimõtteliselt ei tohi ületada, on esitatud eespoolse tabeli tööstussektorite osas punktides 2, 3, 4, 5 ja 6. Mitte mingil juhul ei tohi maksimumkontsentratsioonina väljendatud piirväärtused olla suuremad piirväärtustest, mis on väljendatud maksimumkogusena, jagatud ühe kilogrammi kaadmiumi töötlemiseks vajaliku veehulgaga. Kuna kaadmiumi kontsentratsioon heitvees oleneb kasutatud vee hulgast, mis erinevate tootmismenetluste ja ettevõtete puhul on erinev, ei tohi ühelgi juhul ületada tabelis esitatud piirväärtusi, mis on väljendatud heitvees oleva kaadmiumi kogusena, mis on vette lastud seoses töödeldud kaadmiumi kogusega.
3. Päeva keskmised piirväärtused on eespoolses tabelis esitatud vastavate kuu keskmiste piirväärtuste kahekordne määr.
4. Heitmete vastavuse kontrollimiseks käesolevas lisas sätestatud piirväärtuste kohaselt kehtestatud heitmenormidele tuleb kehtestada järelevalvemenetlus.

Selle menetlusega tuleb ette näha proovide võtmine ja analüüsimine ning heitmete äravoolu ja töödeldud kaadmiumi koguse mõõtmine.

Kui töödeldud kaadmiumi kogust ei ole võimalik kindlaks teha, võib järelevalvemenetlus põhineda kaadmiumikogusel, mida võidakse kasutada seoses tootmisvõimsusega, mille kohta luba välja anti.

5. Võetakse heitmeproov, mis iseloomustab seda 24 tunni jooksul. Ühe kuu jooksul vette lastud kaadmiumikogus tuleb arvutada ühe päeva jooksul vette lastava kaadmiumikoguse alusel.

Tööstusettevõtete jaoks, mis lasevad vette vähem kui 10 kg kaadmiumi aastas, võib kehtestada lihtsustatud järelevalvemenetluse. Tööstuslike galvaniseerimistehaste puhul võib kehtestada lihtsustatud järelevalvemenetluse, kui nende elektrolüüsivannide maht on alla 1,5 m³.

▼M2

*III LISA***Mõõtmise võrdlusmeetodid**

1. Vee, setete ja karpide kaadmiumisisalduse kindlaksmääramise analüüsi võrdlusmeetod on aatomabsorptsioonspektrofotomeetria, mida kasutatakse pärast proovi säilitamist ja töötlemist.

Avastamispiir ⁽¹⁾ peab olema selline, et kaadmiumi kontsentratsiooni saab mõõta ± 30 %lise õigsusega ⁽¹⁾ ja ± 30 %lise täpsusega ⁽¹⁾ järgmiste kontsentratsioonide juures:

- heitmete puhul üks kümnendik loas ettenähtud kaadmiumi suurimast lubatud kontsentratsioonist,
 - pinnavee puhul 0,1 µg/l või üks kümnendik kvaliteedieesmärgis ettenähtud kaadmiumi kontsentratsioonist, olenevalt sellest, kumb on suurem,
 - karpide puhul 0,1 mg/kg määrgalt,
 - setete puhul üks kümnendik proovi kaadmiumi kontsentratsioonist või 0,1 mg/kg kuivalt, kuivatamine 105 °C- 110 °C juures püsivmassina, olenevalt sellest, kumb väärtus on suurem.
2. Äravoolu mõõtmine tuleb teha ± 20 %lise õigsusega.

⁽¹⁾ Nende terminite määratlused on esitatud nõukogu 9. oktoobri 1979. aasta direktiivis 79/869/EMÜ liikmesriikides joogivee võtmiseks mõeldud pinnavee mõõtmismeetodite ning proovide ja analüüside võtmise sageduse kohta (EÜT L 271, 29.10.1979, lk 44).

*IV LISA***Kvaliteedieesmärkide järelvalvemenetlus**

1. Iga käesoleva direktiivi kohaselt antud loa puhul määratleb pädev asutus piirangud, järelvalvemenetluse ja tähtajad, et tagada asjaomase kvaliteedieesmärgi või asjaomaste kvaliteedieesmärkide täitmine.
2. Direktiivi 76/464/EMÜ artikli 6 lõike 3 kohaselt esitavad liikmesriigid komisjonile aruande iga valitud ja kohaldatud kvaliteedieesmärgi osas järgmise kohta:
 - heitmete vettelaskmise kohad ja levimisvahendid,
 - piirkond, kus kvaliteedieesmärki kohaldatakse,
 - proovivõtukohtade asukohad,
 - proovivõtu sagedus,
 - proovivõtu- ja mõõtmismeetodid,
 - saadud tulemused.
3. Proovid peavad nõuetekohaselt esindama heitmetest mõjutatud piirkonna veekeskonna kvaliteeti ja proovivõtusagedus peab olema piisav, mis näitab kõiki muutusi veekeskkonnas, võttes eelkõige arvesse hüdroloogilise režiimi loomulikke erinevusi.